

チェック項目	チェック欄					自由記述欄 (対策の現状等)
	対応	全面的に	一部対応	いない 対応して	対応不要	
66)-①殺虫剤を安全に管理しているか 〔回答基準の例〕 ・鍵付きの保管庫等安全な場所に管理し、使用場所や方法、その量等に関する履歴を残すようにしている → 「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を実施している（「鍵付きの保管庫等安全な場所に管理しているが、使用やその量等に関する履歴は残していない」など） → 「一部対応」 ・安全に管理していない → 「対応していない」 ・殺虫剤を扱っていない → 「対応不要」	1/4	1/4			1/4	・（本質問の含まれない古い版で協力頂いた工場1） ・無回答1（工場）
	1/2		1/2			
66)-②殺虫剤を購入する場合の選定基準を作成しているか 〔回答基準の例〕 ・全ての殺虫剤について、選定基準を設けている → 「全面的に対応」 ・一部の殺虫剤について、選定基準を設けている → 「一部対応」 ・選定基準を作成していない → 「対応していない」 ・殺虫剤を扱っていない → 「対応不要」	1/5	2/5			2/5	
		1/2	1/2			
67) 研究材料や有毒物質等の在庫の紛失やその他の事態の発生状況の調査や、発生時の通報体制を構築しているか 〔回答基準の例〕 ・調査・通報の体制を構築している → 「全面的に対応」 ・調査もしくは通報のいずれかだけ体制を構築している → 「一部対応」 ・構築していない → 「対応していない」 ・研究材料（検査薬・試験薬）や有毒物質等がない → 「対応不要」	2/5	1/5	1/5	1/5		・前例がなく、分からない
			1/2	1/2		

## V. 経営運営について

チェック項目	チェック欄					自由記述欄 (対策の現状等)
	対応	全面的に	一部対応	いない 対応して	対応不要	
<b>●納入資材およびオペレーション</b>						
68)-①全ての資材や原材料等の調達先の信頼性を確保しているか 〔回答基準の例〕 ・全ての調達先の信頼性を確保している → 「全面的に対応」 ・一部の調達先についてのみ信頼性を確保している → 「一部対応」 ・確保していない → 「対応していない」	5/5					・無回答2（物流施設）
68)-②全ての資材や原材料等の調達先の信頼性は、どのように確保しているか (例：長年既知の業者である/適切な免許や許可を受けた製造業者・包装業者である、等) 〔自由回答〕						
						・食材に関しては、必ず工場を視察に行く。保健所の免許、HACCP、ISOなどの遵守状況は良く確認する ・資材に関しては、名のある大きな業者と取引するようにしている ・質問リスト抜け1
69) 資材や原材料等の運送業者等が、適切な食品に対する安全措置を講じていることを確認しているか 〔回答基準の例〕 ・全ての業者について確認している → 「全面的に対応」 ・一部の業者についてのみ確認している → 「一部対応」 ・確認していない → 「対応していない」		4/5				・大手が多いので信頼しているが、運送業者は小さいところもいる ・無回答1（工場） ・無回答1（物流施設）
			1/2			

チェック項目	チェック欄				自由記述欄 (対策の現状等)
	対応 全面的に	一部 対応	ない 対応して	対応 不要	
70)-①資材や原材料等の受領前に、納入資材等のラベルや包装の形態を確認しているか 否か 〔回答基準の例〕 ・全てのものについて確認している →「全面的に対応」 ・一部のもののみについて確認している →「一部対応」 ・確認していない →「対応していない」	4/5	1/5			・無回答1 (物流施設)
		1/2			
70)-②資材や原材料等が海外製品である場合、その生産地の衛生情報にも注意を払っているか 〔回答基準の例〕 ・定期的に注意を払っている →「全面的に対応」 ・不定期に注意を払っている →「一部対応」 ・注意を払っていない →「対応していない」 ・海外製品を利用していない →「対応不要」	2/4	1/4			・インドの工場には注意している ・(本質問の含まれない古い版で協力頂いた工場1) ・無回答1 (工場) ・無回答1 (物流施設)
			1/2		
71)鍵つき、あるいは封印可能な車両/コンテナで納入してもらっているか(※現状では必ずしもご回答頂かなくても結構です。) 〔回答基準の例〕 ・全ての資材について鍵つき、あるいは封印可能な車両/コンテナで納入してもらっている →「全面的に対応」 ・一部の資材についてのみ鍵つき、あるいは封印可能な車両/コンテナで納入してもらっている →「一部対応」 ・鍵つき、あるいは封印可能な車両/コンテナで納入してもらっている資材はない →「対応していない」	1/5	1/5			・無回答3 (工場) ・無回答1 (物流施設)
		1/2			
72)供給業者や運送業者等は、積荷の位置が常時確認できるようになっているか 〔回答基準の例〕 ・全てについて常に確認できる →「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を実施している(“一部の積荷については常に確認可能”、“全ての積荷について事後に確認可能”など) →「一部対応」 ・確認できるようにはなっていない →「対応していない」	1/5	1/5	3/5		・無回答1 (物流施設)
			1/2		
73)供給業者や運送業者等の配送スケジュールが確立されているか 〔回答基準の例〕 ・スケジュールは確立されており、遵守されている →「全面的に対応」 ・スケジュールは確立されているが、遵守されないこともある →「一部対応」 ・スケジュールは確立されていない →「対応していない」	2/5	3/5			・無回答1 (物流施設)
		1/2			
74)-①納入資材の積み下ろし作業を監視しているか(※現状では必ずしもご回答頂かなくても結構です。) 〔回答基準の例〕 ・全ての積み下ろし作業を監視している →「全面的に対応」 ・一部の積み下ろし作業を監視している →「一部対応」 ・監視することはない →「対応していない」	2/5	1/5			・無回答2 (工場) ・無回答1 (物流施設)
		1/2			
74)-②納入資材の積み下ろし作業は、どのような監視をしているか(※現状では必ずしもご回答頂かなくても結構です。) (例:監視カメラで録画している/常に従業員が立ち会う、等) 〔自由回答〕			1/2		・一緒に数えながら積みおろしする ・質問リスト抜け ・無回答1 (物流施設)
75)納入製品・数量と、発注製品・数量との整合性の確認を実施しているか 〔回答基準の例〕 ・複数人で、複数回確認している →「全面的に対応」 ・一回だけ確認している →「一部対応」 ・確認しないこともある →「対応していない」	3/5	2/5			・無回答1 (物流施設)
	1/2				

チェック項目	チェック欄					自由記述欄 (対策の現状等)
	対応	全面的に	一部対応	対応して いない	対応不要	
76) 納入資材について、テロ行為等の徴候・形跡の調査や通報の体制を構築しているか 〔回答基準の例〕 ・調査と通報の双方について体制を構築している → 「全面的に対応」 ・調査もしくは通報のいずれかについて体制を構築している → 「一部対応」 ・構築していない → 「対応していない」	1/5	3/5	1/5			・社内レベルでは構築しているが、警察等は含んでいない。警察に通報するべきかどうかの関が判断しにくい ・無回答1 (物流施設)
<b>●資材等の保管</b>						
77)-①保管中の納入資材や使用中の資材を監視しているか 〔回答基準の例〕 ・全ての資材を監視している → 「全面的に対応」 ・一部監視している → 「一部対応」 ・監視していない → 「対応していない」	1/5	2/5	2/5			・持ち場の担当者が常に状況を把握 ・保管工程の監視は困難 ・無回答1 (物流施設)
77)-②納入資材や使用中資材をどのように監視しているか (例：監視カメラで録画している／定期的に従業員が巡回する、等) 〔自由回答〕			1/4	1/4		・(本質問の含まれない古い版で協力頂いた工場1) ・無回答2 (工場) ・無回答1 (物流施設)
78) 在庫の紛失や増加、その他の事態の調査や通報の体制を構築しているか 〔回答基準の例〕 ・調査と通報の双方について体制を構築している → 「全面的に対応」 ・調査もしくは通報のいずれかについて体制を構築している → 「一部対応」 ・構築していない → 「対応していない」	3/5	2/5				・減ったときは情報があがるが、増えたという情報を聞いたことはない ・無回答1 (物流施設)
79) 製品ラベルを安全な場所に保管しているか 〔回答基準の例〕 ・鍵つきの場所に保管している → 「全面的に対応」 ・鍵つきではないが、安全な場所に保管している → 「一部対応」 ・安全な場所に保管していない → 「対応していない」		5/5				・無回答1 (物流施設)
<b>●水道その他供給関係のセキュリティ</b>						
80)-①空調、水道、電気および冷蔵の管理系統へのアクセス制限を実施しているか 〔回答基準の例〕 ・アクセス可能な従業員を決め、かつ管理装置には鍵を設けるなど物理的な安全措置を講じている → 「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を実施している(“アクセス可能な従業員は決めているが、管理装置に物理的な安全措置は講じていない” など) → 「一部対応」 ・実施していない → 「対応していない」	1/5	4/5				・無回答1 (物流施設)
80)-②空調、水道、電気および冷蔵の管理系統の保守点検を外部委託している場合、委託先の従業員についてアクセス制限を実施しているか 〔回答基準の例〕 ・アクセス可能な委託先の従業員を決め、かつ管理装置には鍵を設けるなど物理的な安全措置を講じている → 「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を実施している(“アクセス可能な委託先の従業員を決めているが、管理装置に物理的な安全措置は講じていない” など) → 「一部対応」 ・実施していない → 「対応していない」 ・外部委託していない → 「対応不要」		3/4				・(本質問の含まれない古い版で協力頂いた工場1) ・自社従業員にて保守 ・無回答1 (工場)
81) 井戸、給水栓、貯蔵施設の安全性を確保しているか 〔回答基準の例〕 ・アクセス可能な従業員を決め、かつ施設には鍵を設けるなど物理的な安全措置を講じている → 「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を実施している(“アクセス可能な従業員は決めているが、施設に物理的な安全措置は講じていない” など) → 「一部対応」 ・確保していない → 「対応していない」	3/5	1/5				・無回答1 (工場) ・無回答1 (物流施設)

チェック項目	チェック欄					自由記述欄 (対策の現状等)
	対応	全面的に	一部対応	いない	対応して	
82) 井戸水を利用している場合、水、及びその関連施設を塩素殺菌する設備を監視しているか 〔回答基準の例〕 ・全ての設備を常に監視している → 「全面的に対応」 ・一部の設備のみ監視している、もしくは不定期に監視している → 「一部対応」 ・監視していない → 「対応していない」 ・井戸水を利用していない → 「対応不要」	3/5				2/5	・井戸水はない
			1/2	1/2		
83) 井戸水を利用している場合、安全性の検査結果の変化に注意を払っているか 〔回答基準の例〕 ・定期的に注意を払っている → 「全面的に対応」 ・不定期に注意を払っている → 「一部対応」 ・注意を払っていない → 「対応していない」 ・井戸水を利用していない → 「対応不要」	3/5				2/5	・但し残留塩素である。また水道法の範囲で、年2回金属と農薬を確認している。 ・井戸水はない
			1/2	1/2		
84) 公共水道の安全性等に関する国、自治体等からの警告に注意を払っているか 〔回答基準の例〕 ・常に注意を払っている → 「全面的に対応」 ・不定期に注意を払っている → 「一部対応」 ・注意を払っていない → 「対応していない」	3/5		2/5			・専用水道である。濁り等は注意をはらっているが。 ・無回答1 (物流施設)
			1/2			
<b>●最終製品</b>						
85) 最終製品の流通に利用する貯蔵倉庫や車両、船舶等が適切な安全措施を講じていることを確認しているか 〔回答基準の例〕 ・全ての貯蔵倉庫、車両、船舶等について、常に確認している → 「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を確認している(「貯蔵倉庫のみについて常に確認」、「全ての貯蔵倉庫、車両、船舶について不定期に確認」など) → 「一部対応」 ・全く確認していない → 「対応していない」	4/5			1/5		・温度管理程度であれば把握している ・無回答1 (物流施設)
	1/2					
86) 最終製品の流通に、鍵つきあるいは封印可能な車両/コンテナを利用しているか(※現状では必ずしもご回答頂かなくても結構です。) 〔回答基準の例〕 ・全ての製品について鍵つきあるいは封印可能な車両/コンテナを利用している → 「全面的に対応」 ・一部の製品についてのみ鍵つき、あるいは封印可能な車両/コンテナを利用している → 「一部対応」 ・鍵つき、あるいは封印可能な車両/コンテナを利用していない → 「対応していない」	1/5	1/5	2/5			・無回答1 ・無回答1 (物流施設)
		1/2				
87) 出荷する製品について、その荷受人を併せて把握しているか 〔回答基準の例〕 ・全ての出荷製品について把握している → 「全面的に対応」 ・一部の出荷製品について把握している → 「一部対応」 ・把握していない → 「対応していない」	3/5	1/5	1/5			・大体は顔見知りであり、それ以外は車とユニフォーム程度しか見ない。私服で来る人はいない。 ・無回答1 (物流施設)
		1/2				
88) 出荷した製品について、積荷の位置を常時確認することが可能か 〔回答基準の例〕 ・全てについて常に確認できる → 「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を確認している(「一部の積荷について実施」、「全ての積荷について事後に確認できる」など) → 「一部対応」 ・確認できるようにはなっていない → 「対応していない」	1/5	3/5	1/5			・荷物の到着に関しては全て連絡がある ・配送時間はそれほど余裕を見ていない ・当工場は流通センター宛に出荷。流通センターはリアルタイムで積荷の位置を確認できているはず ・無回答1 (物流施設)
			1/2			
89) 最終製品の荷物の積み込みスケジュールを確立しているか 〔回答基準の例〕 ・スケジュールは確立されており、遵守されている → 「全面的に対応」 ・スケジュールは確立されているが、遵守されないこともある → 「一部対応」 ・スケジュールは確立されていない → 「対応していない」	4/5	1/5				・在庫の増加に関しては、情報が上がってくるかどうか疑問 ・無回答1 (物流施設)
		1/2				

チェック項目	チェック欄					自由記述欄 (対策の現状等)
	対応	全面的に	一部対応	いない	対応不要	
90) 納入先における最終製品の在庫の紛失や増加、その他の事態の調査や通報の体制を構築しているか 〔回答基準の例〕 ・調査と通報の双方について体制を構築している → 「全面的に対応」 ・調査もしくは通報のいずれかについて体制を構築している → 「一部対応」 ・構築していない → 「対応していない」	4/5	1/5				・無回答1 (物流施設)
	1/2					
91)-①納入先における販売担当従業員等に、偽造等の不正商品への目配りや、何か問題を察知した場合には担当者に通報するようアドバイスをしているか 〔回答基準の例〕 ・常にそのように指示している → 「全面的に対応」 ・不定期にそのように指示している → 「一部対応」 ・そのような指示をしたことはない → 「対応していない」	2/4		1/4			・むしろ、小売店舗の方からクレームなどが随時上がってくる ・(本質問の含まれない古い版で協力頂いた工場1) ・無回答1 (工場): 販売担当はいない (→質問文に要説明) ・日本生協連を通して ・無回答1 (物流施設)
		1/2				
91)-②最終製品に対する苦情が寄せられた場合の調査や通報の体制を構築しているか 〔回答基準の例〕 ・調査と通報の双方について体制を構築している → 「全面的に対応」 ・調査もしくは通報のいずれかについて体制を構築している → 「一部対応」 ・構築していない → 「対応していない」	3/4					・(本質問の含まれない古い版で協力頂いた工場1) ・無回答1 (工場) ・無回答1 (物流施設)
	1/2					
91)-③最終製品に対する健康被害情報が寄せられた場合の調査や通報の体制を構築しているか 〔回答基準の例〕 ・調査と通報の双方について体制を構築している → 「全面的に対応」 ・調査もしくは通報のいずれかについて体制を構築している → 「一部対応」 ・構築していない → 「対応していない」	3/4					・(本質問の含まれない古い版で協力頂いた工場1) ・無回答 (工場) ・無回答1 (物流施設)
		1/2				
<b>●コンピューターシステムへのアクセス</b>						
92) コンピューター処理制御システムや重要なデータシステムへのアクセスを許可者に制限しているか 〔回答基準の例〕 ・アクセス可能な従業員を決め、かつ施設には鍵を設けるなど物理的な安全措置を講じている → 「全面的に対応」 ・上記を「全面対応」とした場合、その一部を実施している (“アクセス可能な従業員は決めているが、施設に物理的な安全措置は講じていない” など) → 「一部対応」 ・制限していない → 「対応していない」 ・コンピューターは利用していない → 「対応不要」	4/5	1/5				
	2/2					
93) 従業員の退職時等におけるコンピューターアクセス権を削除しているか 〔回答基準の例〕 ・常に削除している → 「全面的に対応」 ・削除することもあるが、しないこともある → 「一部対応」 ・削除しない、皆で同じID・パスワードを利用している、等 → 「対応していない」 ・コンピューターは利用していない → 「対応不要」	5/5					
	1/2		1/2			
94) コンピューターのデータ処理に係る履歴を保存しているか 〔回答基準の例〕 ・全てのデータ処理の履歴を保存している → 「全面的に対応」 ・一部のデータ処理の履歴を保存している → 「一部対応」 ・保存していない → 「対応していない」 ・コンピューターは利用していない → 「対応不要」	3/5		1/5			・無回答1 (工場)
	1/2	1/2				

表 1 0 TAPA (Transported Asset Protection Association) FSR 2007 Scoring Matrix Checklist) <sup>9</sup>

Area Concern		Point Value	A	B	C
1. Perimeter Security 周囲セキュリティ  1.1 CCTV System CCTVシステム	1.1.1 CCTV external coverage of shipping and receiving yard, including entry / exit point, to cover movement of vehicles and individuals.	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Shipping and receiving yard covered by exterior color cameras so that the movement of vehicles and individuals can be viewed.</li> <li>CCTV is able to view all inbound and outbound traffic ensuring all vehicles and individuals are identifiable.</li> </ul> <p>・カラー外部監視カメラによって荷積及び荷受作業場を監視し、車両及び個人の動きを監視することができる。</p> <p>・CCTV監視カメラは、到着・出発の往來のすべてを観察でき、すべての車両及び個人を確実に識別できる。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Shipping and receiving yard covered by exterior B&amp;W cameras so that the movement of vehicles and individuals can be viewed.</li> <li>CCTV is able to view all inbound and outbound traffic ensuring all vehicles and individuals are identifiable.</li> </ul> <p>・白黒の外部監視カメラによって荷積及び荷受作業場を監視し、車両及び個人の動きを監視することができる。</p> <p>・CCTV監視カメラは、到着・出発の往來のすべてを観察でき、すべての車両及び個人を確実に識別できる。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No exterior camera coverage of shipping and receiving yard area.</li> </ul> <p>・荷積及び荷受作業場を監視する外部監視カメラがない。</p>	✓ M		
	1.1.2 CCTV coverage of all external dock area.  1.1.2 外部ドック区域すべてをCCTV監視システムで監視する。	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dock areas covered via color exterior cameras.</li> <li>Cameras mounted to be able to view all activities around external dock areas.</li> <li>All vehicles and individuals clearly identifiable.</li> <li>All views clear at all times; Parked trucks do not block CCTV view.</li> </ul> <p>・ドック区域は、カラー外部監視カメラで監視されている。</p> <p>・ドック外部区域周辺の活動すべてを観察できるカメラが搭載されている。</p> <p>・すべての車両及び個人を確実に識別できる。</p> <p>・通常監視カメラの視界がはっきり映し出されている; 駐車されたトラックは、CCTV監視カメラを妨げていない。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dock areas covered via B&amp;W or color exterior cameras.</li> <li>Cameras mounted to be able to view all activities around external dock area.</li> <li>Vehicles and individuals visible in most cases.</li> <li>Views not clear at all times.</li> </ul> <p>・ドック区域は、白黒又はカラー外部監視カメラで監視されている。</p> <p>・ドック外部区域周辺の活動すべてを観察できるカメラが搭載されている。</p> <p>・ほとんどの場合、車両及び個人をはっきり見ることが出来る。</p> <p>・CCTV監視カメラの画像が鮮明でない場合もある。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No exterior camera coverage of dock areas.</li> </ul> <p>・ドック区域には外部監視カメラがない。</p>	✓ M	✓ M	✓ M

<sup>9</sup> ※原文 (英文) は TAPA Asia ウェブサイトに公表されている

[[http://www.tapaonline.org/docs/2007%20TAPA%20FSR\\_Scoring%20Matrix\\_Final.pdf](http://www.tapaonline.org/docs/2007%20TAPA%20FSR_Scoring%20Matrix_Final.pdf)]. 現在は若干の修正を経た 2009 年版がリリースされている。日本語訳は SGS ジャパン株式会社教育訓練部が研修に使用する為に翻訳したものであり、SGS ジャパンは、研修以外の用途のために使用された場合の責任を負うことはできない。

Area Concern		Point Value	A	B	C
	<p>1.1.3 CCTV system able to view all exterior sides of the facility.</p> <p>1.1.3 CCTV監視システムは、施設のあらゆる外部側面を監視できる。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Color (or "day-night") camera system in place covering all exterior sides of facility.</li> <li>All vehicles and individuals clearly identifiable.</li> <li>All views clear at all times.</li> </ul> <p>・ カラー又はデイ/ナイト(日中/夜間)機能付き外部監視カメラは適切に作動し、施設の外部全側面を監視している。</p> <p>・ すべての車両及び個人を確実に識別できる。</p> <p>・ 常時全方向をはっきり映し出している。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Exterior camera system in place covering all exterior sides of facility.</li> <li>Vehicles and individuals visible in most cases.</li> </ul> <p>・ 外部監視カメラシステムは適切に作動し、施設の外部全側面を監視している。</p> <p>・ ほとんどの場合、車両及び個人をはっきりと見ることができる。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No exterior camera system.</li> </ul> <p>・ 外部監視カメラがない。</p>	✓ M		
1.2 Lighting 照明	<p>1.2.1 Flood lighting of enclosed loading / unloading areas.</p> <p>1.2.1 囲いのある荷積及び荷受区域は照明で照らすこと。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lighting provides daylight conditions.</li> <li>All vehicles and individual clearly identifiable.</li> </ul> <p>・ 照明は日中並の明るさを維持する。</p> <p>・ すべての車両及び個人を確実に識別できる。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lighting adequate in loading and unloading areas.</li> <li>Vehicles and individual visible in most cases.</li> </ul> <p>・ 照明は荷積及び荷受区域を適切に照らす。</p> <p>・ ほとんどの場合、車両及び個人をはっきりと見ることができる。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lighting does not illuminate loading and unloading areas.</li> <li>Vehicles and individuals cannot be identified.</li> </ul> <p>・ 照明は荷積及び荷受区域を照らさない。</p> <p>・ 車両及び個人を識別できない。</p>	✓	✓	
	<p>1.2.2 Dock Doors illuminated externally at night.</p> <p>1.2.2 夜間、ドックの戸口は外部照明で照らす。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All dock doors fully illuminated.</li> <li>Documented maintenance program in place.</li> </ul> <p>・ すべてのドックの戸口に十分な照明がなされている。</p> <p>・ 保守プログラムが文書化されている。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Most dock doors illuminated but some fixtures not operating.</li> <li>No documented maintenance program in place.</li> </ul> <p>・ 大部分のドックの戸口が照明されているが、中には作動しない照明もある。</p> <p>・ 保守プログラムが文書化されていない。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lighting does not illuminate the dock doors.</li> </ul> <p>・ 照明はドックの戸口を照らさない。</p>	✓	✓	✓

Area Concern	Point Value	A	B	C
<p>1.2.3 External and internal lighting levels that support high quality CCTV images and recording.</p> <p>1.2.3 外部・内部照明は、質の高いCCTV監視システム画像を送信し、記録するのに役立つようなレベルでなければならない。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>External and internal lighting levels are such that CCTV images and recordings are visible and clear.</li> <li>All vehicles and individuals are clearly identifiable.</li> <li>Maintenance program in place and documented.</li> <li>Interior lights kept on 7x24 x366 or activated by alarm or motion detection providing immediate illumination.</li> </ul> <p>・外部・内部照明は、CCTV監視システム画像が見えて、録画可能でありかつ充分鮮明なレベルである。</p> <p>・すべての車両及び個人を確実に識別できる。</p> <p>・保守プログラムが適切に文書化され、実施されている。</p> <p>・内部照明は、常時付いているか又は警報装置若しくはモーションセンサーによって即座に照らす事が可能である。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>External and internal lighting levels are such that CCTV images and recordings are visible and clear.</li> <li>Difficult in some areas to positively identify vehicles and individuals.</li> <li>Interior lights kept on 7x24 x366 or activated by alarm or motion detection providing immediate illumination.</li> </ul> <p>・外部・内部照明は、CCTV監視システム画像が見えて、録画可能でありかつ充分鮮明なレベルである。</p> <p>・いくつかの区域では、車両及び個人を明確に識別することが困難な場合もある。</p> <p>・内部照明は、常時付いているか又は警報装置若しくはモーションセンサーによって即座に照らす事が可能である。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>External and internal lighting levels are such that CCTV images and recordings aren't visible and clear.</li> </ul> <p>・外部・内部照明は、CCTV監視システム画像及び録画が見ることができない/鮮明でないレベルである。</p>	✓	✓	✓
<p>1.3 Perimeter Alarm Detection 周囲の警報装置・探知機</p> <p>1.3.1 All facility external doors alarmed and linked to main alarm system.</p> <p>1.3.1 施設の外部戸口にはすべて警報装置を取り付けて、警報システムの本体に連動させる。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alarm system is in place monitoring all perimeter openings.</li> <li>Alarm system in place and alarm on power failure/loss.</li> <li>Emergency exits alarmed at all times with audible alarms and tied into security monitoring vendor.</li> <li>Alarm contact wire runs are in supervised configuration (trouble signal on device failure).</li> </ul> <p>・周囲の開口部すべてを監視する警報装置が適切に設置されている。</p> <p>・電力異常/停電の際は、アラームが鳴る。</p> <p>・非常口に警報装置が設置され、いつでもアラームを鳴らすことが可能で、警備会社に接続されている。</p> <p>・警報装置のトリガー線は監視付きの機器構成で配線している(機器が故障した際にはトラブル信号が発信される)。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Windows or other warehouse openings protected by physical means and alarm system.</li> <li>Alarm system that specifically covers those openings to detect entry.</li> </ul> <p>・倉庫の窓又は他の開口部は、物理的手段(鉄鋼の棒/網又は窃盗に開けにくい他の材料)によって保護されている。</p> <p>・アラームシステムにより開口部の侵入を探知している。</p>	✓ M	✓ M	✓ M



Area Concern		Point Value	A	B	C
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No alarm system in place monitoring perimeter openings.</li> <li>Alarm system is in place but system access controls are inadequate or the system does not alarm on power failure/loss.</li> </ul> <p>・周囲の開口部を監視する警報装置が設置されていない。</p> <p>・警報装置は設置されているが、システムへの接近管理は不適切であるか、あるいは、電力異常/停電の際アラームは鳴らない。</p>			
1.4 Perimeter windows, doors & other openings 周囲の窓、戸口、及び他の開口部	<p>1.4.1 Any windows or other openings in warehouse walls and roof secured.</p> <p>1.4.1 倉庫の壁/屋根の窓又は他の開口部はすべて保護しなければならない。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Windows or other warehouse openings protected by physical means (bars, mesh or any other material that would harden opening to burglary).</li> </ul> <p>&lt;or&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alarm system that specifically covers those openings to detect entry.</li> </ul> <p>・倉庫の窓又は他の開口部は、物理的手段(鉄鋼の棒/網又は窃盗に開けにくい他の材料)によって保護されている。</p> <p>&lt;又は&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>アラームシステムにより開口部の侵入を感知している。</li> </ul>	✓	✓	✓
		<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No alarm system in place monitoring perimeter openings.</li> <li>Alarm system is in place but system access controls are inadequate or the system does not alarm on power failure/loss.</li> </ul> <p>・周囲の開口部を監視する警報装置が設置されていない。</p> <p>・警報装置は設置されているが、システムへの接近管理は不適切であるか、あるいは、電力異常/停電の際アラームは鳴らない。</p>			
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Windows or other warehouse openings not protected through physical means or via alarm system.</li> </ul> <p>・倉庫の窓又は他の開口部は、物理的手段又は警報装置によって保護されていない。</p>			
	<p>1.4.2 Ground floor warehouse windows protected by anti-ram posts or other physical barrier. (If no windows, not applicable, mark "X" on audit form)</p> <p>1.4.2 倉庫一階の窓は、防犯バー又は他の物理的障壁によって保護する。(窓が一切ない場合は適用されないので審査表に"×"印をつける)</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ground floor warehouse windows protected by anti-ram posts.</li> </ul> <p>・倉庫一階の窓は、Anti Ram Postによって保護されている。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ground floor warehouse windows protected by physical barrier other than anti-ram posts.</li> </ul> <p>・倉庫一階の窓は、Anti Ram Post以外の他の物理的障壁によって保護されている。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ground floor windows not protected by any physical barrier.</li> </ul> <p>・倉庫一階の窓は、物理的障壁によって保護されていない。</p>	✓		

Area Concern	Point Value	A	B	C
<p>1.4.3 Dock doors of sufficient strength or design to prevent or delay forced entry by use of portable hand tools or ramming by vehicles</p> <p>1.4.3 ドックの戸口は、小型手動工具を用いて、又は車両を激突させて押し入る(ラムング)事を防ぐ又は遅らせるような、充分な強度のものとするか、あるいは、そのような設計にする。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Steel dock doors and frames of significant strength to deter entry.</li> <li>Dock door designs prevent ramming.</li> <li>Dock door designs delay or prevent other forced entry.</li> </ul> <p>・ドックの戸口及び枠は、鋼鉄製で、侵入を阻止するのに充分な強度がある。</p> <p>・ドックの戸口は、車体が激突するのを防ぐような設計である。</p> <p>・ドックの戸口は、その他の侵入を遅延させるか又は防ぐような設計である。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dock doors of significant strength to deter entry.</li> </ul> <p>・ドックの戸口は、侵入を阻止するほど充分な強度がある。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dock doors can be easily penetrated.</li> </ul> <p>・ドックの戸口は、容易に突破可能である。</p>	✓		
<p>1.4.4 Reinforced exit doors from warehouse (steel doors and frames or suitable alternative)</p> <p>1.4.4 倉庫からの出入り口ドアを補強する(鋼鉄製ドアで枠付き又は適切な代替物)</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Warehouse pedestrian doors and frames constructed of reinforced steel.</li> <li>Latch plates/deadbolt used when applicable.</li> <li>Hinges on the inside.</li> </ul> <p>・倉庫の勝手口及び枠は強化鉄鋼でできている。</p> <p>・可能な場合は、ラッチプレート/デッドボルトを使う。</p> <p>・内側に蝶番がある。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Warehouse pedestrian doors cannot be easily penetrated, hinges on outside are pinned or spot welded.</li> <li>Latch plates used when applicable.</li> </ul> <p>・倉庫の勝手口は容易に突破できず、外側にある蝶番は留められているか又はスポット溶接で接合されている。</p> <p>・可能な場合は、ラッチプレートを使う。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Warehouse pedestrian doors can be easily penetrated.</li> <li>Hinge pins, if outside, are not spot welded or pinned with tamper proof screws.</li> </ul> <p>・倉庫の勝手口は容易に突破可能である。</p> <p>・蝶番の留め金が建物の外側にある場合に、スポット溶接によって接合されていないか、又は、不正開錠防止ネジで留められていない。</p>	✓	✓	
<p>1.4.5 Exterior walls must be designed to resist penetration by removing building fabric, cutting or ramming by vehicle</p> <p>1.4.5 建材を排除するか、切断するか、又は車両を突撃させて侵入されないように外壁を設計する。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Exterior and interior multi-tenant walls constructed/ designed to prevent penetration. (Example: brick, block, tilt up concrete slab).</li> <li>Alarmed to detect penetration.</li> </ul> <p>・マルチテナントの外壁及び内壁は、侵入を防ぐように建設された/設計された(例:煉瓦、ブロック、チルトアップ工法によるコンクリートスラブ)。</p> <p>・侵入を感知する警報装置が取り付けられている。</p>	✓	✓	

Area Concern		Point Value	A	B	C
		<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Exterior and interior multi-tenant walls constructed/ designed to prevent penetration. (Example: brick, block, tilt up concrete slab).</li> <li>&lt;or&gt;</li> <li>Exterior and interior multi-tenant walls can be easily penetrated but alarms installed to detect penetration.</li> </ul> <p>・マルチテナントの外壁及び内壁は、侵入を防ぐように建設された/設計された(例:煉瓦、ブロック、チルトアップ工法によるコンクリートスラブ)。</p> <p>&lt;又は&gt;</p> <p>・マルチテナントの外壁及び内壁は容易に侵入されやすいが、侵入を感知する警報装置が取り付けられている。</p>			
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Exterior and interior multi-tenant walls can be easily penetrated.</li> </ul> <p>・マルチテナントの外壁及び内壁は容易に侵入されやすい。</p>			
2. Access Control - Office Areas 事務所の出入り口	2.1.1 Visitor office access points controlled	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access at visitor office entry point(s) securely controlled and monitored using card access and CCTV outside office hours.</li> <li>Access at visitor office entry point(s) controlled by a Guard or Receptionist during normal business hours.</li> <li>Duress (panic) alarm installed.</li> </ul> <p>・通常の業務時間中は、訪問者受付事務所の出入口は警備員又は受付によって管理されている。</p> <p>・業務時間外には、訪問者の事務所の出入はアクセスカードによって適切に管理され、CCTV監視カメラで監視されている。</p> <p>・防犯ベル(パニックボタン)を設置。</p>	✓		
2.1 Access Control - Office Areas 区域(アクセス)管理 - 事務所	2.1.1 訪問者が入域するポイントを管理する	<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access at visitor office entry point(s) securely controlled and monitored using card access and CCTV.</li> </ul> <p>・訪問者の事務所の出入はアクセスカードによって適切に管理され、CCTV監視カメラで監視されている。</p>			
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access at visitor office entry point(s) not controlled.</li> </ul> <p>・訪問者の事務所への出入は管理されていない。</p>			
	2.1.2 All office access points controlled	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All access points controlled and monitored through electronic access control device.</li> <li>All access points covered by CCTV.</li> </ul> <p>・すべての出入口は電子的な入域管理装置によって管理している。</p> <p>・すべての入域ポイントはCCTV監視カメラによって監視されている。</p>	✓	✓	
	2.1.2 事務所の入域ポイントはすべて管理する	<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All access points controlled through access control device.</li> <li>Missing CCTV.</li> </ul> <p>・すべての出入口は入域管理装置によって管理している。</p> <p>・CCTV監視システムが設置されていない。</p>	M	M	

Area Concern		Point Value	A	B	C
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access points inadequately controlled, unauthorized parties can gain access to the building/office.</li> <li>入域口の管理は不適切で、部外者でも簡単に建物/事務所へ入域することが可能である。</li> </ul>			
	<p>2.1.3 Access control processes both during and outside normal operating hours to ensure access is granted only for authorized Supplier employees and visitors.</p> <p>2.1.3 許可を受けた従業員及び訪問者に対してのみ入域が認められるようにするために、通常の業務時間中及び時間外の両方の時間帯に入域管理プロセスを実施する。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access control processes in place during and outside normal operating hours to ensure only authorized personnel gain access.</li> <li>通常業務時間中及び時間外の入域管理プロセスが確立されていて、必ず許可を受けた職員だけを入域させている。</li> </ul>	✓	✓	✓ M
		<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access control processes in place outside normal operating hours to ensure only authorized personnel gain access.</li> <li>No controls in place for normal operating hours.</li> <li>許可を受けた職員だけを入域させるようにするため、通常業務時間外の入域管理プロセスが確立されて実施されている。</li> <li>通常業務時間については管理策がまったく実施されていない。</li> </ul>			
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No access control processes in place to ensure only authorized personnel gain access.</li> <li>許可を受けた職員だけを入域させるようにするための、入域管理手順がまったく確立されていない。</li> </ul>			
<p>3. Facility Dock/Warehouse</p> <p>3.1 Access Control between office &amp; dock/warehouse 事務所とドック/倉庫間の入域管理</p>	<p>3.1.1 Security controlled access points (e.g., Guard, card access or CCTV with intercom).</p> <p>3.1.1 入域口のセキュリティを管理する(例、警備員の配備、アクセスカードによる入域、又はインターコム付きCCTV監視システム)</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access controlled between office and warehouse or dock.</li> <li>Internal controls prevent compromise.</li> <li>Door alarms are audible and are tied into a monitoring location.</li> <li>事務所と倉庫/ドック間の入域は防犯対策を講じて管理されている。</li> <li>入域管理は厳重に管理されている。</li> <li>戸口の警報装置は有効に聞き取ることが可能で、かつモニタリング室に接続されている。</li> </ul>	✓ M	✓	
		<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access controlled between office and warehouse or dock.</li> <li>Observed controls being compromised.</li> <li>Door alarms are audible or are tied into a monitoring location.</li> <li>事務所と倉庫/ドック間の入域は管理されている。</li> <li>入域管理は厳重に管理されていない。</li> <li>戸口の警報装置は有効に聞き取ることが可能である、又はモニタリング室に接続されている。</li> </ul>			
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access not controlled between office and warehouse/dock.</li> <li>Door does not alarm when held open.</li> <li>事務所と倉庫/ドック間の入域は管理されていない。</li> <li>戸口は、開放されたままの場合警報装置が作動しない。</li> </ul>			

Area Concern		Point Value	A	B	C
3.2 Limited access to dock areas ドック区域への入域制限	<p>3.2.1 Only Suppliers authorized employees and escorted visitors permitted access to dock/warehouse</p> <p>3.2.1 許可を受けた従業員及び社員がエスコートする訪問者のみに、ドック区域への入域を認める</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access to dock/warehouse areas based on a business need and restricted.</li> <li>Access list in place and updated on a regular basis or upon need.</li> <li>Only authorized employees have access.</li> </ul> <p>・ドック/倉庫区域への入域は、業務上の必要性を基本として、制限している。</p> <p>・入域者リストを作成し、定期的に又は必要に応じて更新している。</p> <p>・認可された従業員にしか入域権を与えない。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Some restrictions on who can access dock or warehouse areas.</li> <li>Access not based on business need.</li> <li>Only authorized employees have access.</li> </ul> <p>・ドック/倉庫区域に入域可能な人物についてある程度制限を設けている。</p> <p>・入域は業務上の必要性を基本としていない。</p> <p>・認可された従業員にしか入域権を与えない。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No restrictions on who can access dock/warehouse areas.</li> </ul> <p>・ドック/倉庫区域に入域可能な人物を制限していない。</p>	✓	✓	✓
3.3 High value storage area 貴重品保管区域	<p>3.3.1 Restricted access vault area for assets on site more than 2 hours (High-grade security mesh or wall including top, alarmed, CCTV, Card Access).</p> <p>3.3.1 現場で2時間以上資産を保管する場合は入域を制限した籠形鉄骨構造物(ケージ)/貴重品保管区域を設ける。天井/屋根等も含めた高品位保護網、金網扉、又は硬質壁の装備、警報装置の設置、CCTV監視システムの導入、アクセスカードの使用。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High value asset storage in place.</li> <li>Perimeter fenced or hard walled on all sides including top.</li> <li>Access controlled electronically.</li> <li>Complete CCTV coverage on cage or vault entrance and internal area.</li> <li>Alarmed doors/gates.</li> <li>Access list reviewed on regular basis, process are documented and audited.</li> </ul> <p>・貴重品保管区域を適切に設定している。</p> <p>・周辺に柵を巡らせているか、又は天井/屋根も含めた全面を硬質壁で囲っている。</p> <p>・入域が電子的に管理されている。</p> <p>・CCTV監視システムが、ケージ区域又は貴重品保管区域の入り口を監視している。</p> <p>・戸口/門に警報装置が装備されている。</p> <p>・定期的に入域者リストを見直ししている。プロセスが文書化され、監視されている。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High value asset storage in place.</li> <li>Perimeter fenced or hard walled on all sides including top.</li> <li>Locking device on door/gate.</li> <li>CCTV coverage on cage or vault entrance.</li> <li>Access logged and access list in place.</li> </ul> <p>・貴重品保管区域を適切に設定している。</p> <p>・周辺に柵を巡らせているか、又は天井/屋根も含めた全面を硬質壁で囲っている。</p> <p>・戸口/門に施錠装置が装備されている。</p> <p>・CCTV監視システムが、ケージ区域又は貴重品保管区域の入り口を監視している。</p> <p>・入域記録を取り、入域者リストを適切に維持している。</p>	✓	M	

Area Concern		Point Value	A	B	C
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High value asset storage area not in place or inadequate.</li> <li>貴重品保管区域を適切に設定していないか、不適切である。</li> </ul>			
	<p>3.3.2 Restricted-access caged/vault area for assets on site more than 6 hours; High-grade security mesh chain link or hard-wall, including top/roof.</p> <p>3.3.2 現場で6時間以上資産を保管する場合は、入域を制限したケージ/貴重品保管区域を設ける。天井/屋根等も含めた高品位保護網、金網塀、又は硬質壁の装備、警報措置の設置、CCTV監視システムの導入、アクセスカードの使用。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High value asset storage in place.</li> <li>Fenced or hard wall perimeter.</li> <li>Access controlled electronically.</li> <li>Complete CCTV coverage on cage or vault entrance and internal area.</li> <li>Alarmed doors/gates.</li> <li>Access list reviewed on regular basis, process are documented and audited.</li> <li>貴重品保管区域を適切に設定している。</li> <li>周辺にフェンス又は硬質壁を巡らせている。</li> <li>入域が電子的に管理されている。</li> <li>CCTV監視システムが、ケージ区域又は貴重品保管区域の入り口を監視している。</li> <li>戸口/門に警報装置が装備されている。</li> <li>定期的に入域者リストを見直ししている。プロセスが文書化され、監視されている。</li> </ul> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High value asset storage in place.</li> <li>Perimeter fenced.</li> <li>Locking device on door/gate.</li> <li>CCTV coverage on cage.</li> <li>Access logged and access list in place.</li> <li>貴重品保管区域を適切に設定している。</li> <li>周辺に柵をめぐらせている。</li> <li>戸口/門に施錠装置が装備されている。</li> <li>CCTV監視システムが、ケージ区域(又は貴重品保管区域の入り口)を監視している。</li> <li>入域記録を取り、入域者リストを適切に維持している。</li> </ul>		✓ M	✓
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High value asset storage area not in place or inadequate.</li> <li>貴重品保管区域を適切に設定していないか、不適切である。</li> </ul>			
3.4 All external dock/warehouse 全てのドック/倉庫の外側戸口の保護	<p>3.4.1 All external dock and warehouse doors closed and locked unless required to be opened for normal transit operations.</p> <p>3.4.1 通常の運送業務のために開放を要求されない限り、ドック及び倉庫のすべての外部の側戸口を閉鎖し施錠している。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All external dock and warehouse doors always closed and locked when not in use.</li> <li>使用されていない場合、外部の戸口はすべて閉鎖し施錠している。</li> </ul> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>External dock and warehouse doors are closed and locked with occasional lapses when not in use.</li> <li>Scissor gates or equivalent in place and used on dock doors.</li> <li>ほとんどの場合使用されていない時、外部の戸口を閉鎖し施錠している。</li> <li>シザーゲート(V字型折戸式門)又は類似の防犯品がドックドアに設置され、利用されている。</li> </ul>	✓	✓	✓

Area Concern		Point Value	A	B	C
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>External dock and warehouse doors not closed and locked (When not in use).</li> <li>使用されていない場合、外部の戸口は開けたままの状態である。</li> </ul>			
3.5 CCTV coverage CCTV監視システムによる監視	<p>3.5.1 Internal docks covered by CCTV.</p> <p>3.5.1 ドック内をCCTV監視システムで監視する。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All internal dock doors covered by color CCTV.</li> <li>Clear views of each dock door opening at all times.</li> <li>すべてのドック内部の戸口はカラーCCTV監視システムで監視されている。</li> <li>常時開放されている各ドックの戸口の鮮明な画像が常に見られる。</li> </ul> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All internal dock doors covered by CCTV.</li> <li>Views not clear or visible in all cases.</li> <li>すべてのドック内部の戸口はCCTV監視システムで監視されている。</li> <li>画像が鮮明でない又は画像を見ることができない場合もある。</li> </ul> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Some or all internal doors not covered by CCTV.</li> <li>いくつか又はすべての内部戸口がCCTV監視システムで監視されていない。</li> </ul>	✓ M	✓ M	✓ M
	<p>3.5.2 Buyer designated assets under 100% CCTV surveillance while in Supplier Facility (this does not require 100% of floor coverage, rather 100% of Buyer Assets e.g. CCTV from dock to pallet breakdown/buildup area to HVP cage.).</p> <p>3.5.2 バイヤー(購入者、荷主)の指定した資産は、施設にある間は隔々までCCTV監視システムで監視しなければならない。(これはフロア全体を監視するよう求めているのではなく、バイヤー資産をいつ、いかなる時でも監視することを意味する。すなわち、ドックから運送用パレットへの区分区域、さらには貴重品保管庫までの間、絶えず監視カメラで監視する。)</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Buyer designated assets always under 100% color CCTV surveillance.</li> <li>CCTV views acceptable in HVP, pallet build and dock door areas.</li> <li>バイヤーの指定した資産は隔々までカラーCCTV監視システムで常に監視され、鮮明な画像が見られる。</li> <li>鮮明なCCTV監視の画像が常時見られる。</li> </ul> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Buyer designated assets always under 100% CCTV surveillance at all times.</li> <li>View not clear at all times.</li> <li>バイヤーの指定した資産は隔々までCCTV監視システムで常に監視されている。</li> <li>鮮明なCCTV監視の画像が常時見られるわけではない。</li> </ul> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Buyer designated assets not always under 100% CCTV surveillance.</li> <li>バイヤーの指定した資産は隔々までCCTV監視システムで常に監視されているわけではない。</li> </ul>	✓ M	✓ M	

Area Concern		Point Value	A	B	C
3.6 Motion detection alarms 動作探知機能付き警報装置	3.6.1 Motion detection alarms inside warehouse and activated when entire facility is vacated (N/A if facility is true 24 x 7 x 366 operation).  3.6.1 倉庫内部に動作探知機能付き警報装置を設置し、施設全体が無人になったときに作動させる。(施設が文字通り常時運営されているのであれば、この規程は適用されない。)	[全面的に対応] ・ Motion detection alarms installed in warehouse to detect all intrusions with space to be zoned based on hours of operation. ・ System activated during non-operational hours. ・ Dual technology used (combination of items as described under 1).	✓ M	✓ M	
		・ 倉庫にはすべての侵入を検知するために、モーションセンサー・警報装置が設置され、区分されたエリアでそれぞれの時間にあわせて、モーションセンサー・警報装置が作動している。 ・ 業務時間外は、侵入探知警報装置が作動する。 ・ 二重の警報装置を用いている(1で説明したアイテムを組み合わせている)。			
		[一部対応] ・ Motion detection alarms installed in warehouse to detect all intrusions. ・ System activated during non-operational hours. ・ One technology used (among a variety of motion detection technologies such as passive or active infrared, photo beam, sonar, microwave, etc.).  ・ 倉庫にはすべての侵入を検知するために、モーションセンサー・警報装置が設置されている。 ・ 業務時間外は、侵入探知警報装置が作動する。 ・ 単一の警報装置を用いている(パッシブ又はアクティブ赤外線センサ、ソナー超音波センサなど各種の侵入探知装置のうち1種類のみ)。			
	[対応していない] ・ Motion detection alarms not installed in warehouse. ・ Motion detection alarms not activated during non-operational hours.  ・ 倉庫には侵入探知警報装置が設置されていない。 ・ 業務時間外、侵入探知警報装置が作動しない。				
4. Security Systems セキュリティシステム	4.1.1 Manned security monitoring post 24 x 7 x 366; monitoring post secure from attack.	[全面的に対応] ・ Security system monitored 24 x 7 x 366 ・ External (off-site) monitoring post used (via 3rd party)	✓ M	✓ M	✓
4.1 Monitoring of security systems 警備システムのモニタリング	4.1.1 常時監視する有人の警備室を設置する。警備室は襲撃されないように保護する。	・ 警備システムは常時モニターされている。 ・ 遠隔警備モニタリングポストを利用している(第三者機関によって運営)。			
		[一部対応] ・ Security system monitored 24 x 7 x 366 ・ Internal (on-site) monitoring post can not be easily compromised.  ・ 警備システムは常時モニターされている。 ・ 施設内の警備モニタリングポストは、襲撃されにくい。			
		[対応していない] ・ Security system not monitored 24 x 7 x 366  ・ 警備システムは常時モニターされていない。			



Area Concern		Point Value	A	B	C
4.1.2 All security system alarms responded to in real-time 24 x 7 x 366	4.1.2 あらゆる警報・警備システムの作動には、いついかなるときでもリアルタイムで対処する。	[全面的に対応] ・ Monitoring post responds to alarm activation in less than 3 minutes. ・ 監視室は警報の作動に3分以内で対処する。	✓	✓	✓
		[一部対応] ・ Monitoring post responds to alarm activation in greater than 3 minutes but less than 5 minutes. ・ 監視室は警報の作動に対処するのに3分以上5分未満を要する。			
		[対応していない] ・ Monitoring post responds to alarm activation in greater than 5 minutes. ・ 監視室は警報の作動に対処するのに5分以上を要する。			
4.2 Intruder alarm systems 侵入警報システム	4.2.1 Minimum of 60 days records on system alarms.  4.2.1 警備システムの警報記録は少なくとも60日間は保管しておくこと。	[全面的に対応] ・ 60 days of security system alarm records maintained. ・ Security system alarm records backed up and securely stored.  ・ 警備システムの警報記録は60日間保管されている。 ・ 警備システムの警報記録はバックアップされ、安全に保管されている。	✓	✓	
		[一部対応] ・ 60 days of security system alarm records maintained. ・ Security system alarm records not securely stored.  ・ 警備システムの警報記録は60日間保管されている。 ・ 警備システムの警報記録は安全に保管されていない。			
		[対応していない] ・ No records maintained on security system alarms.  ・ 警備システムの警報記録が保管されていない。			
4.2.2 Restricted access to alarm system.  4.2.2 警報システムへのアクセスを制限すること。	4.2.2 警報システムへのアクセスを制限すること。	[全面的に対応] ・ Security system access restricted. ・ Controls changed when individual depart. ・ Process documented.  ・ 警備システムへのアクセスが制限されている。 ・ 職員が部署を離れた場合、管理方法を変更する。 ・ プロセスが文書化されている。	✓ M	✓ M	✓
		[一部対応] ・ Security system access restricted. ・ Controls changed when individual depart.  ・ 警備システムへのアクセスが制限されている。 ・ 職員が部署を離れた場合、管理方法を変更する。			
		[対応していない] ・ Security system access not adequately restricted.  ・ 警備システムへのアクセスが適切に制限されていない。			

Area Concern		Point Value	A	B	C
	<p>4.2.3 Monitoring of alarms by police or security contractor.</p> <p>4.2.3 警察又は警備委託業者による警報のモニタリングの実施。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alarms monitored by police or off-site (3rd party) security contractor.</li> <li>Alarm set verification in place.</li> <li>Response procedures documented</li> </ul> <p>・警報は警察又は遠隔の警備委託業者によってモニタリングされている。</p> <p>・警報の設定(作動状況)は適切に検証されている。</p> <p>・警報対応手順が文書化されている。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alarms monitored but not by police or off-site (3rd party) security contractor.</li> <li>Alarm set verification in place.</li> </ul> <p>・警報はモニタリングされているが、警察又は遠隔の警備委託業者によってモニタリングされているわけではない。</p> <p>・警報の設定(作動状況)は適切に検証されている。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alarms not monitored by off-site police or security contractor.</li> </ul> <p>・警報は警察又は警備委託業者によって遠隔モニタリングされていない。</p>	✓ M	✓ M	✓
4.3 CCTV System	<p>4.3.1 All CCTV images are recorded in real time (VCR or digital-recording system). "Real time recording" If analog: • No more than 16 cameras to 1 tape. • No more than 12 hours of images on 1 tape. • Tape changed less than twice daily. • Minimum 1.25 frames per second per camera. If digital: • Minimum 1.25 frames per second per camera.</p> <p>4.3.1 監視システムの画像はすべてリアルタイムで録画する(VCR又はデジタル記録方式)。 「リアルタイム録画」 アナログの場合: ・1本のテープには、16台分以上のCCTV監視システムのカメラ画像を録画していない。 ・1本のテープには、12時間以上の画像を録画していない。 ・常に1日2回録画テープを交換している。 ・毎秒、少なくとも1.25コマ録画されている。 デジタルの場合: ・毎秒、少なくとも1.25コマ録画されている。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Real time recording in place, 7days a week.</li> <li>Digital System in place.</li> <li>System records either continuously or in motion-detection.</li> <li>Recording device checked daily to ensure recording functionality and process documented.</li> </ul> <p>・リアルタイム、週7日間で適切に録画している。</p> <p>・デジタルシステムが導入されている。</p> <p>・連続もしくはモーションディテクターモードにより録画されているシステムとなっている。</p> <p>・レコーダーの録画機能性を確かめ、プロセスが文書化されている。</p> <p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Real time recording in place weekdays.</li> <li>Digital System not in place.</li> </ul> <p>If Analog system: • Tapes changed twice daily weekdays, but not on weekends. • Recording device checked daily to ensure recording functionality.</p> <p>・平日はリアルタイムで適切に録画している。</p> <p>・デジタルシステムが導入されていない。</p> <p>アナログシステムの場合: ・平日のみ1日2回録画テープを交換する。 ・レコーダーが正常に録画しているかを毎日確かめている。</p> <p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Real time recording not in place.</li> <li>Recording device not checked to ensure recording functionality.</li> </ul> <p>・リアルタイムで適切に録画していない。</p> <p>・レコーダーが正常に録画しているかを毎日確かめない。</p>	✓ M	✓ M	✓

Area Concern		Point Value	A	B	C
4.3.2 Restricted access to CCTV system functions.	[全面的に対応] ・ Access tightly controlled to CCTV system. ・ Equipment in plain view of others.	✓ M	✓ M	✓	
4.3.2 制限されているCCTV監視システムへのアクセス。	・ CCTV監視システムへのアクセスが厳重に制限されている。 ・ 設備は他者の目に付く場所に設置されている。				
	[一部対応] ・ Access tightly controlled to CCTV system. ・ Equipment in plain view of others.				
	・ CCTV監視システムへのアクセスが厳重に制限されている。 ・ 設備は他者の目に付く場所に設置されている。				
	[対応していない] ・ Access not restricted to CCTV system.				
	・ CCTV監視システムへのアクセスが制限されていない。				
4.3.3 Minimum 30-day retention of all CCTV recordings; recordings are held in secure storage area.	[全面的に対応] ・ CCTV recordings stored for 30 days. ・ Security of storage controls adequate (physical and if applicable, network security).	✓ M	✓ M	✓ M	
4.3.3 監視システムの記録はすべて、最低30日間は保管する。記録は安全な保管区域に置いておく。	・ CCTV記録は30日間保存される。 ・ 保存物保護管理が適切である(物理的保護の採用及び、適用可能な場合はネットワークセキュリティの採用)。				
	[一部対応] ・ CCTV recordings stored for 30 days. ・ Security of storage controls inadequate.				
	・ CCTV記録は30日間保存される。 ・ 保存物保護管理が不適切である。				
	[対応していない] ・ CCTV recordings stored for less than 30 days.				
	・ CCTV記録の保存期間は30日未満である。				
4.3.4 Preventative maintenance plan in place for CCTV systems (can be contracted or in house).	[全面的に対応] ・ Preventative maintenance program in place for CCTV systems. ・ Maintenance conducted twice a year. ・ Maintenance program includes cleaning, functionality test and image quality test. ・ CCTV system in good working order. ・ Documentation in place for verification	✓	✓	✓	
4.3.4 CCTV監視システムの保守計画を実施する。(外部委託か又は組織内のいずれでも可能)	・ CCTV監視システムの保守プログラムが適切に実施されている。 ・ 保守の実施は年に2回である。 ・ 保守プログラムには、クリーニング、機能試験、及び画質試験なども盛り込まれている。 ・ CCTV監視システムは正常に作動できる状態である。 ・ 検証のための文書が適切に整備されている。				

Area Concern		Point Value	A	B	C
		<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Preventative maintenance program in place for CCTV Systems.</li> <li>Maintenance conducted once a year.</li> <li>Maintenance program includes cleaning, functionality test and image quality test.</li> <li>CCTV system generally in good working order.</li> </ul> <p>・ CCTV監視システムの保守プログラムが適切に実施されている。</p> <p>・ 保守の実施は年に1回である。</p> <p>・ 保守プログラムには、クリーニング、機能試験、及び画質試験なども盛り込まれている。</p> <p>・ CCTV監視システムは概ね、正常に作動できる状態である。</p>			
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No Preventative maintenance program in place for CCTV Systems.</li> </ul> <p>・ CCTV監視システムの保守プログラムがまったくない。</p>			
4.4 Card access system カードアクセスシステム	<p>4.4.1 Minimum 60 day records on system transactions.</p> <p>4.4.1 システムのデータ処理に関する記録は最低60日間保管する。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>60 days of card access system transaction records available.</li> <li>Card access records security stored and backed up</li> </ul> <p>・ 80日間分のカードアクセスシステムのデータが記録されている。</p> <p>・ カードアクセス記録は適切に保管され、バックアップされている。</p>	✓	✓	
		<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>60 days of card access system transaction records available.</li> <li>Card access records not security stored.</li> </ul> <p>・ 80日間分のカードアクセスシステムのデータが記録されている。</p> <p>・ カードアクセス記録は適切に保管されていない。</p>			
		<p>[対応していない]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No card access system transaction records available.</li> </ul> <p>・ カードアクセスシステムのデータが記録されていない。</p>			
	<p>4.4.2 Restricted access to system functions.</p> <p>4.4.2 システム機能への操作を制限すること。</p>	<p>[全面的に対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access restricted to card access control system functions.</li> <li>Controls changed when individual depart.</li> <li>Process documented</li> </ul> <p>・ カードアクセスシステム機能への操作が制限されている。</p> <p>・ 職員が部署を離れた場合も、管理方法が変更される(パスワードなど)。</p> <p>・ プロセスが文書化されている。</p>	✓	✓	
		<p>[一部対応]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Access restricted to card access control system functions.</li> <li>Controls not changed when individual depart.</li> </ul> <p>・ カードアクセスシステム機能への操作が制限されている。</p> <p>・ 職員が部署を離れた場合も、管理方法が変更されない(パスワードなど)。</p>			